



Niemiecki ma klasę 2017/2018

Konkurs dla szkół podstawowych od klasy 7., szkół
gimnazjalnych i szkół ponadgimnazjalnych

Konkurs organizowany w ramach projektu Goethe-Institut
„NIEMIECKI MA KLASĘ / DEUTSCH HAT KLASSE”

REGULAMIN KONKURSU

§ 1. Postanowienia ogólne

Niniejszy regulamin (zwany dalej „Regulaminem”) reguluje zasady przeprowadzenia Konkursu „Niemiecki ma klasę 2017/2018 / Deutsch hat Klasse 2017/2018” (zwanego dalej „Konkursem”). Konkurs ma charakter ogólnopolski i odbywa się na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

§ 2. Organizator

Organizatorem konkursu jest Goethe-Institut z siedzibą w Warszawie (zwany dalej „Organizatorem”), ul. Chmielna 13a, 00-021 Warszawa.

§ 3. Czas trwania konkursu

Konkurs trwa od 15.09.2017 do 22.06.2018.

§ 4. Cele konkursu

Cele konkursu to:

- zmiana aranżacji sali lekcyjnej, w której odbywają się lekcje języka niemieckiego, w przyjazną przestrzeń do nauki i pracy wspierającą proces dydaktyczny,
- zachęcenie uczniów szkół do partycypacji w życiu szkoły i podejmowania działań prowadzących do zmian najbliższego otoczenia we współpracy z grupą rówieśników,
- nauka języka niemieckiego skierowana na działanie.

www.goethe.de



§ 5. Uczestnicy

1. Konkurs skierowany jest do szkół podstawowych (od 7. klasy), gimnazjalnych i ponadgimnazjalnych.
2. Konkurs będzie przeprowadzony w **trzech kategoriach**. Do pierwszej należą Zespoły ze **szkół podstawowych (od 7. klasy) i oddziałów gimnazjalnych**, które po raz pierwszy biorą udział w konkursie, do drugiej zespoły ze **szkół ponadgimnazjalnych**, które po raz pierwszy biorą udział w konkursie, a do trzeciej zespoły ze szkół gimnazjalnych i ponadgimnazjalnych, które brały **udział w poprzednich edycjach Konkursu**. Kategoria „Ponowny udział” przeznaczona jest dla Zespołów, które kontynuują prace konkursowe w tej samej sali i składają się w większości z tych samych uczestników, co podczas pierwszego udziału.
3. W Konkursie może brać udział grupa uczniów uczących się języka niemieckiego w tej samej sali, zwana dalej „Zespołem” (Uczestnicy Konkursu).
4. Liczba osób wchodzących w skład Zespołu nie może być mniejsza niż piętnaście. W szczególnych przypadkach po uzyskaniu zgody Goethe-Institut dopuszcza się udział mniejszej liczby uczestników. Wszyscy członkowie Zespołu muszą brać udział w jego działaniach.
5. W skład Zespołu mogą wejść tylko uczniowie szkoły, która dokonała zgłoszenia do udziału w Konkursie.
6. Każdy Zespół musi mieć wyznaczonego Opiekuna (nauczyciela języka niemieckiego), który będzie uczestniczył w pracy Zespołu i prześle dokumentację.
7. Podczas przebiegu Konkursu Zespół może być wspierany przez różne środowiska: innych uczniów spoza zespołu, rodziców, innych nauczycieli niż opiekun, nauczycieli innych przedmiotów, dyrekcję szkoły, środowisko lokalne.
8. Udział w Konkursie musi odbywać się za zgodą dyrektora szkoły.
9. W Konkursie nie mogą brać udziału Zespoły, które zwyciężyły w poprzednich edycjach Konkursu.



§ 6. Przebieg Konkursu

1. Zgłoszenie do udziału w Konkursie

- Opiekunowie nadsyłają drogą elektroniczną do 10.10.2017 wypełniony i podpisany formularz zgłoszeniowy na adres: Andrzej.Pomianowski@goethe.de
- Nazwa formularza powinna mieć następujący format: miejscowość (bez polskich znaków)_nazwaplacówki_anmeldung.
- Goethe-Institut potwierdza przyjęcie zgłoszenia do Konkursu w ciągu siedmiu dni od daty otrzymania zgłoszenia.

2. Udział w Konkursie:

- Zespół wraz z Opiekunem pracując metodą projektu **podejmuje działania** zmierzające do przeprowadzenia zmian w aranżacji sali do nauki języka niemieckiego w szkole. Ważna jest identyfikacja potrzeb bez względu na możliwość realizacji. Podobnie liczą się wszystkie podejmowane działania, a nie wyłącznie te działania, które zakończyły się sukcesem. Podczas tego procesu Zespół **dokumentuje** kolejne etapy pracy (spotkania, dyskusje, stan pomieszczenia na początku projektu i na kolejnych etapach, wykonywanie poszczególnych prac, dokonane zmiany, zaangażowanie członków zespołu i osób spoza zespołu itp.). W Konkursie nie chodzi o zakup nowego sprzętu, czy o wprowadzanie zmian, które wiążą się z wysokimi nakładami finansowymi. Zmian dokonuje Zespół. W trakcie dokonywania zmian uczniowie rozszerzają znajomość języka niemieckiego.

3. Dokumentacja konkursowa

- Forma dokumentacji
Proces wprowadzania zmian w aranżacji sali musi być zwizualizowany.

Na dokumentację składają się następujące elementy:

- 1) **Część wizualna** (film lub prezentacja Power Point)
- 2) **Część pisemna** (protokoły lub sprawozdania z podjętych działań)
- 3) **Aktualna lista członków zespołu**
- 4) **Zgody na przetwarzanie danych osobowych oraz na wykorzystanie wizerunku** o których mowa w § 11 pkt. 2 Regulaminu.

www.goethe.de



- **Część wizualna** powinna być ograniczona w czasie i objętości. Film nie może być dłuższy niż 5 minut, a objętość prezentacji Power Point nie może przekraczać 30 slajdów.
- **Część pisemna** powinna być sporządzona wyłącznie w formie elektronicznej. Dokumentacja w formie papierowej nie będzie mogła zostać poddana ocenie. Dopuszczalny jest skan wersji papierowej.
- **Aktualna lista członków zespołu** powinna zostać sporządzona w osobnym elektronicznym pliku tekstowym według wzoru:
Imię Nazwisko (bez liczebników, punktorów itp.)
Dyplomy dla uczestników konkursu zostaną przygotowane wyłącznie na podstawie tej listy.
- Dokumentacja musi być sporządzona w języku niemieckim na poziomie językowym odpowiadającym poziomowi językowemu Zespołu.
- **Część wizualną, pisemną i listę członków zespołu** należy przesłać do 04.03.2018 wyłącznie drogą elektroniczną poprzez:
<https://www.wetransfer.com/> na adres Andrzej.Pomianowski@goethe.de.
- Pliki powinny być zatytułowane według wzoru:
miejscowość (bez polskich znaków)_nazwaplacówki_dokumentation.
- Oryginały **Zgód na przetwarzanie danych osobowych oraz na wykorzystanie wizerunku** należy przesłać pocztą na adres Goethe-Institut w Warszawie. Decyduje data stempla pocztowego.
- Komisja konkursowa podejmuje decyzje na podstawie przesłanej dokumentacji.

§ 7. Termin składania dokumentacji

Termin nadsyłania dokumentacji upływa w niedzielę 04.03.2018.

Wszystkie zgłoszenia, które napłyną po 04.03.2018 nie zostaną uwzględnione.

§ 8. Komisja konkursowa

1. W skład komisji konkursowej wejdą pracownicy Goethe-Institut, przedstawiciele szkół laureatów poprzednich edycji oraz instytucji współpracujących i partnerskich.
2. Kryteria oceny:
 - 2.1 Zaangażowanie klasy – współpraca Zespołu.
Czy wszyscy uczniowie wzięli udział w działaniach? Czy podjęto próbę wykorzystania umiejętności, zdolności i predyspozycji poszczególnych uczniów?

www.goethe.de



2.2 Partycypacja

Czy uczniowie mieli możliwość współudziału w podejmowaniu decyzji i w jakim stopniu? Czy podejmowane decyzje były efektem poszukiwania konsensusu? Czy w procesie decyzyjnym wzięto pod uwagę zdanie innych osób korzystających z tej sali? Czy podjęto działania zmierzające do zaangażowania nauczycieli innych przedmiotów niż język niemiecki, rodziców i środowiska lokalnego?

2.3 Zmiana ogólnej aranżacji pomieszczenia

Czy aranżacja pomieszczenia odpowiada aktualnym potrzebom zespołu? Czy w sali lekcyjnej wprowadzono zmiany wpływające na polepszenie samopoczucia przebywających w niej osób? Czy aranżacja klasy pomaga uczniom w nauce np. poprzez zróżnicowane ustawianie stolików uczniowskich odpowiednio do formy prowadzonych zajęć? Czy ilość bodźców, które otaczają uczniów, nie zakłóca procesu dydaktycznego?

2.4 Aranżacja ścian

Czy materiały wiszące na ścianach pomagają uczniom w nauce? Czy treści materiałów wiszących na ścianach odpowiadają aktualnie przerabianym tematom? Czy w klasie znajdują się materiały umożliwiające identyfikowanie się uczniów z przedmiotem, klasą i szkołą? Czy materiały te zostały wykonane przez uczniów? Czy materiały i pomoce naukowe są sporządzone w języku niemieckim?

2.5 Nauka i nauczanie języka niemieckiego

Czy w trakcie realizacji projektu uczniowie podejmowali próby formułowania swoich potrzeb komunikacyjnych w języku niemieckim? Czy wystrój sali lekcyjnej wspiera wyrażanie potrzeb komunikacyjnych na lekcji języka niemieckiego? Czy sala przypomina naturalne środowisko niemieckojęzyczne?

2.6 Czytelność i jakość dokumentacji

Czy dokumentacja została wykonana w sposób dający wgląd w proces dotyczący zadania konkursowego? Jaki jest poziom estetyczny dokumentacji? Jaką jakość mają wykonane zdjęcia lub filmy? Czy dokumentacja spełnia kryteria z § 6 pkt. 3 Regulaminu?

3. Komisja konkursowa dokonuje oceny kierując się powyższymi kryteriami w pierwszym etapie konkursu.
4. Przy ponownym udziale w Konkursie najistotniejszym kryterium oceny jest kryterium piąte (nauka i nauczanie języka niemieckiego), które będzie punktowane podwójnie. Znaczącą rolę pełni również aktualizacja aranżacji sali lekcyjnej w odniesieniu do zmieniających się potrzeb uczniów. Dotyczy to szczególnie materiałów dydaktycznych.

www.goethe.de

**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.



5. W drugim etapie Konkursu kryterium szóste (czytelność i jakość dokumentacji) nie podlega ocenie.
6. Końcowa ocena jest sumą ocen wszystkich członków jury.
Obrady jury są tajne. Decyzje jury są ostateczne i nieodwołalne.

§ 9. Rozstrzygnięcie Konkursu

1. Rozstrzygnięcie Konkursu przebiegać będzie w dwóch etapach:

I ETAP

Komisja konkursowa wyłoni maksymalnie dziesięciu finalistów Konkursu na podstawie nadesłanych dokumentacji we wszystkich kategoriach łącznie.

II ETAP

Przedstawiciele komisji konkursowej odbędą wizytację w każdej szkole zakwalifikowanej do II etapu Konkursu. W ramach wizytacji komisja spotka się z Zespołem oraz dyrekcją szkoły.

Na podstawie przeprowadzonych wizytacji komisja konkursowa wyłoni zwycięzców w każdej kategorii.

2. Organizator zastrzega sobie prawo do rozszerzenia grupy zwycięzców.
3. Komisja konkursowa ma prawo do przyznawania wyróżnień.
4. Komisja Konkursowa zastrzega sobie prawo do nie przyznania części nagród i wyróżnień oraz do innego ich podziału w zależności od jakości, ilości i rodzaju nadesłanych prac konkursowych.

Ogłoszenie zwycięzców nastąpi w czerwcu 2018.

§ 10. Nagrody

1. Uroczystość wręczenia nagród odbędzie się w czerwcu 2018 roku w Warszawie.
2. Nagrody dla Zespołów:

Zwycięzcy we wszystkich trzech kategoriach otrzymają granty finansowe w wysokości 2000 PLN w formie dofinansowania wspólnego przedsięwzięcia Zespołu związanego z językiem niemieckim lub wyposażenia sali do nauki języka niemieckiego, pod warunkiem, że zakupione wyposażenie będzie mogło służyć wszystkim nauczycielom i uczniom korzystającym z sali.

www.goethe.de

**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.



Możliwe wykorzystanie grantu:

- o Dzień Języka Niemieckiego w szkole;
- o wizyta niemieckojęzycznej grupy teatralnej;
- o spotkanie z osobowością z Niemiec (np. autor);
- o wycieczka do Niemiec;
- o popołudnie z grami edukacyjnymi (Spielnachmittage - możliwy zakup gier);
- o spotkania z książką niemieckojęzyczną (Lesenachmittage - możliwość zakupu książek niemieckojęzycznych lub uproszczonych tekstów typu „leichte Lektüren”);
- o założenie koła języka niemieckiego (zakup potrzebnych materiałów);
- o inne...

Grant finansowy nie może być wykorzystany na:

- o na pokrywanie pozycji projektów, które były już planowane;
- o na podręczniki szkolne oraz materiały obowiązkowe w szkole, materiały znajdujące się w programie nauczania.

3. Opiekunowie zwycięskich Zespołów otrzymają stypendium na udział w kursie doszkalającym, organizowanym przez Goethe-Institut w Niemczech. Pozostali Opiekunowie zespołów, które zakwalifikowały się do II etapu Konkursu, otrzymają możliwość doskonalenia zawodowego w Polsce.
4. Dyrektorów szkół finalistów zaprosimy do udziału w wizycie studyjnej w Niemczech.
5. Pełen koszt nagród ponosi Organizator Konkursu.

§ 11. Prawa autorskie (dotyczy nadesłanej dokumentacji) i zgoda na wykorzystanie wizerunku.

1. Uczestnik Konkursu oświadcza, że jest wyłącznym twórcą pracy konkursowej (utworu) i przysługują mu wszelkie prawa autorskie zarówno do utworu jako całości, jak i do wszelkich utworów wchodzących w skład utworu w rozumieniu ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (t.j. Dz. U. 2006 nr 90 poz. 631 z późn. zm.).
2. Uczestnik Konkursu zobowiązuje się, że uzyska pisemne zezwolenie na rozpowszechnianie przez Organizatora wizerunku od wszystkich osób, których wizerunek został uwidoczniony w utworze, pochodzące od tych osób lub ich opiekunów prawnych w przypadku, gdy uczeń jest niepełnoletni.
3. Uczestnik Konkursu oświadcza, że z chwilą przekazania utworu Organizatorowi w sposób określony w Regulaminie udziela Organizatorowi licencji niewyłącznej na korzystanie z autorskich praw majątkowych do

www.goethe.de

**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.



utworu jako całości, jak również do wszelkich utworów wchodzących w skład utworu, a także zobowiązuje się do przekazania Organizatorowi pisemnych zezwoleń na rozpowszechnianie wizerunku wszystkich osób, o których mowa w punkcie 2 niniejszego paragrafu, na następujących polach eksploatacji:

- utrwalanie utworu w dowolnie wybranej przez Instytut formie i w dowolny sposób, na wszelkich znanych w chwili zawarcia niniejszej Umowy nośnikach, a w szczególności na nośnikach magnetycznych,
- zwielokrotnianie każdą techniką znaną w chwili zawarcia niniejszej Umowy na wszelkich znanych w chwili zawarcia niniejszej Umowy nośnikach, w tym na każdym nośniku audiowizualnym, a w szczególności na nośniku video, taśmie światłoczułej, magnetycznej i dysku komputerowym oraz wszystkich typach nośników przeznaczonych do zapisu cyfrowego,
- wytwarzanie określoną techniką egzemplarzy utworu, w tym techniką drukarską, reprograficzną, zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową
- wprowadzanie do obrotu (w tym poprzez sieć Internet) w tym wielokrotne rozpowszechnianie utworu (w całości i we fragmentach) poprzez jego emisję telewizyjną w programach krajowych i zagranicznych stacji telewizyjnych, w tym stacji satelitarnych,
- wprowadzanie do pamięci komputera,
- publiczne wykonanie, publiczne odtwarzanie, wystawienie, wyświetlenie oraz nadawanie i reemitowanie utworu, a także publiczne udostępnianie utworu w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym,
- najem, dzierżawa lub wymiana nośników, na którym utwór utrwalono,
- wykorzystanie w utworach multimedialnych,
- „uploading” na serwerze Instytutu lub obcym serwerze oraz „downloading” i „browsing”.

4. Uczestnik Konkursu udziela Organizatorowi licencji niewyłącznej do utworu bez jakichkolwiek ograniczeń terytorialnych.
5. Uczestnik Konkursu zobowiązuje się do niewykonywania nadzoru autorskiego do Utworu i wyraża zgodę na rozpowszechnianie Utworu bez przeprowadzenia takiego nadzoru.
6. Licencja niewyłączna zostaje udzielona na czas nieokreślony bez prawa jej wypowiedzenia przez Uczestnika.



§ 12. Postanowienia końcowe

1. Wysyłając zgłoszenie na Konkurs osoby biorące udział w Konkursie wyrażają zgodę na przetwarzanie swoich danych do celów Konkursu, mając jednocześnie prawo wglądu do nich i do ich poprawiania.
2. Sprawy nieujęte regulaminem rozstrzyga Organizator.
3. Przystępując do Konkursu Uczestnik Konkursu oraz osoby biorące udział w Konkursie wyrażają zgodę na postanowienia niniejszego Regulaminu.
4. Kwestie sporne będą rozstrzygane przez Sąd właściwy dla siedziby Organizatora.
5. Organizator zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w niniejszym regulaminie.

Koordynator projektu:
Ewa Dorota Ostaszewska
Ewa-Dorota.Ostaszewska@goethe.de
Tel. +48 22 505 90 25